

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1938)

**Heft:** 3

**Artikel:** Der Rheinfall im Bilde = La chute du Rhin par l'image

**Autor:** Guyan, Walter Ulrich

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778605>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Rheinfall im Bilde

La chute du Rhin  
par l'image

Der Rheinfall hat als eines der bedeutendsten schweizerischen Naturdenkmäler schon seit Jahrhunderten seine Darsteller gefunden. Das Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen betreut eine aus der Bilderfülle geschöpfte, etwa 200 Stücke umfassende Rheinfall-Bildersammlung, der unsere Reproduktionen entnommen sind. In allen Darstellungen spiegelt sich die zeitgenössische Interpretation wieder. Bei den kräftigen Holzschnitten des 16. Jahrhunderts herrscht das Bestreben vor, das Seltsame und Gewalttätige der Erscheinung mit derben Strichen zu verdeutlichen, wie übrigens alle früheren Bilder sich durch Übertreibung der Höhe des Falles, der Steilheit der Ufer und durch Hervorhebung der Vegetation in der nächsten Umgebung des Absturzes auszeichnen. Langsam gewinnt eine mehr heitere und künstlerische Auffassung die Oberhand; auch werden die Techniken vielseitiger. Die Lithographie und Ölmalerei sieht das Naturschauspiel schon von einer andern Seite. Das in Farben wiedergegebene Naturbild betont mehr die Schönheit des Rheinfallbes. Aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts stammen die ersten freier aufgefassten Gemälde. Mehr und mehr spricht nun aus der grossen, dem reiselustigen 19. Jahrhundert entspringenen Zahl von Ölbildern, Aquarellen, Lithographien, Kupfer- und Stahlstichen die Freude an der Natur.

So rundet sich ein Einblick in die Entwicklung des Rheinfallbildes zu einem Beitrag der Naturanschauung verschiedener Zeitalter. Walter Ulrich Guyan.

La chute du Rhin est l'une des beautés naturelles les plus saisissantes de la Suisse, et comme telle, elle a été représentée d'innombrables fois au cours des siècles. Le musée « Allerheiligen » de Schaffhouse conserve une collection d'environ 200 reproductions de la chute du Rhin, choisies parmi une infinité d'autres; les illustrations ci-contre sont tirées de cette collection. Chacune de ces illustrations manifeste le genre d'interprétation de son époque. Les robustes gravures sur bois du 16<sup>me</sup> siècle s'efforcent d'exprimer, à l'aide de traits vigoureux, ce qu'il y a d'unique et de puissant dans ces masses d'eau qui se précipitent; du reste, toutes les anciennes gravures se distinguent par l'exagération de la hauteur de chute, de l'inclinaison de la rive, et des futaies qui en forment le cadre. Peu à peu cependant, une conception plus lumineuse et artistique s'impose; en même temps, la technique se diversifie. La lithographie et la peinture considèrent déjà ce phénomène de la nature sous un angle différent; la couleur insiste davantage sur la beauté de la chute. Au cours

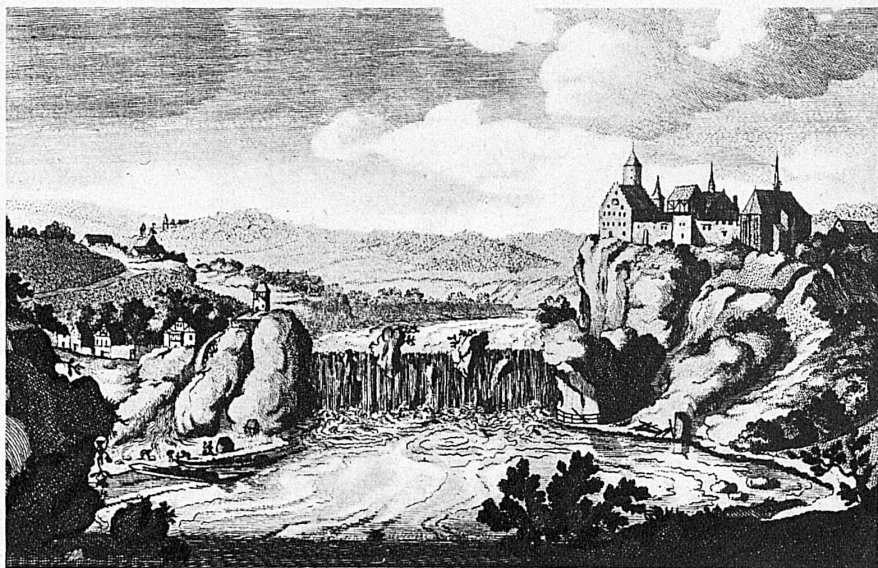


Schaffhausen.

Cataracta  
Rheni.

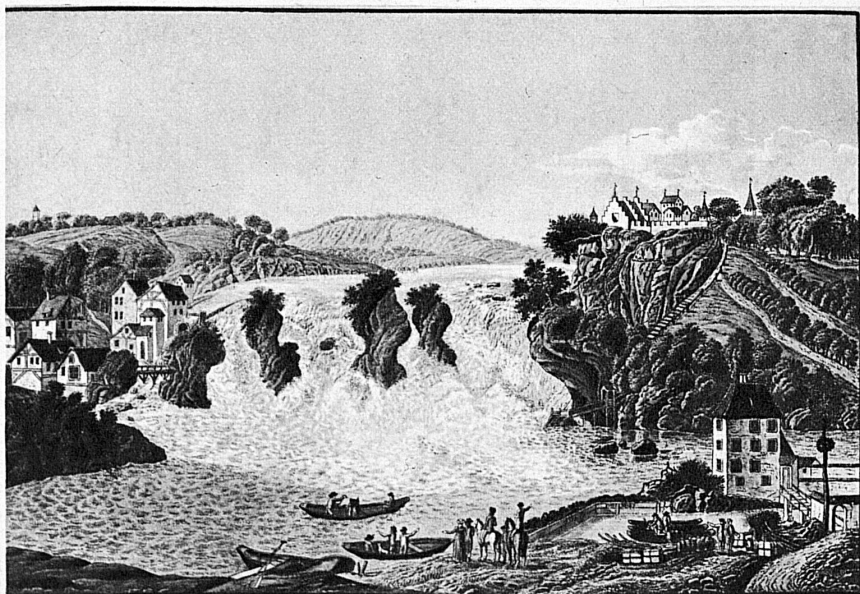
Eine der ersten Darstellungen. Vereinfachung und starke Ueberhöhung. Aus der Zürcher Chronik von Joh. Stumpf, 1548 – Une des premières représentations graphiques de la chute du Rhin. Simplification et forte exagération de la hauteur. Illustration de la Chronique zuricoise de Stumpf, 1548 – One of the first pictures known. Little detail and exaggerated in height. From Johann Stumpf's «Zurich Chronicle», 1548 – Una delle prime riproduzioni. Dalla «Zürcher Chronik» di Johannes Stumpf, 1548

de la seconde moitié du 18<sup>me</sup> siècle apparaissent les premiers tableaux d'un style plus libre. De plus en plus, les très nombreux tableaux à l'huile, aquarelles, lithographies, gravures sur cuivre et acier créés au cours du 19<sup>me</sup> siècle, où l'on voyage volontiers, expriment la joie que procurent les spectacles de la nature. La comparaison de ces images nous renseigne assez bien sur l'évolution du sentiment de la nature au cours des âges.



De groote WATERVAL van den RHYN, by SCHAFFHAUSEN.

Eine holländische Darstellung aus dem 17. Jahrhundert. Das Wasser fällt hier über eine fast senkrechte Schwelle wie beim Niagara – Représentation hollandaise du XVII<sup>me</sup> siècle. L'eau tombe ici presque verticalement comme au Niagara – A 17th century Dutch painting. The water falls over an almost vertical drop, as in the case of the Niagara – Una riproduzione olandese del XVII<sup>sec</sup>. Qui l'acqua precipita da una parete quasi perpendicolare come le cascate del Niagara



VUE DE LA CHUTE DU RHIN À LAUFEN PRÈS DE SCHAFFHOUSE EN SUISSE.

Kaiser Joseph II. besucht den Rheinfall im Sommer 1777 – L'empereur Joseph II. visitant la chute du Rhin en 1777 – Emperor Joseph II. visiting the Rhine Falls in the summer of 1777 – L'Imperatore Giuseppe II. visita la Cascata del Reno nell'estate del 1777